



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/45/644
18 October 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок пятая сессия
Пункт 18 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

Вопрос о Западной Сахаре

Доклад Генерального секретаря

1. На своей сорок четвертой сессии Генеральная Ассамблея 11 декабря 1989 года без голосования приняла резолюцию 44/88, которая гласит:

"Генеральная Ассамблея,

подробно рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

напоминая о неотъемлемом праве всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свою резолюцию 43/33 от 22 ноября 1988 года по вопросу о Западной Сахаре,

ссылаясь на резолюцию AHG/Res.104 (XIX) по вопросу о Западной Сахаре 1/, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее девятнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 6-12 июня 1983 года,

1/ Текст см. резолюцию 38/40, пункт 1.

с удовлетворением принимая к сведению заключительный документ о Западной Сахаре, принятый девятой Конференцией глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4-7 сентября 1989 года 2/,

ссылаясь на резолюцию 621 (1988) Совета Безопасности от 20 сентября 1988 года, касающуюся вопроса о Западной Сахаре,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 3/,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре 4/,

вновь заявляя о своей поддержке процесса совместного оказания добрых услуг, начатого в Нью-Йорке 9 апреля 1986 года нынешним Председателем Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций с целью достижения справедливого и окончательного решения вопроса о Западной Сахаре в соответствии с резолюцией AHG/Res.104 (XIX) и резолюцией 40/50 Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1985 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре;

2. вновь подтверждает, что вопрос о Западной Сахаре является вопросом деколонизации, которая должна быть завершена на основе осуществления народом Западной Сахары его неотъемлемого права на самоопределение и независимость;

3. подчеркивает важность принципиального согласия, выраженного 30 августа 1988 года Королевством Марокко и Народным фронтом освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро в отношении совместных предложений нынешнего Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о проведении референдума под эгидой и контролем Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства с целью самоопределения народа Западной Сахары;

4. приветствует усилия, предпринимаемые нынешним Председателем Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в целях содействия нахождению справедливого и окончательного решения вопроса о Западной Сахаре в соответствии с резолюцией 40/50 Генеральной Ассамблеи;

2/ См. A/44/551-S/20870, приложение.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 23 (A/44/23), глава X.

4/ A/44/634 и Corr.1.

5. приветствует также прогресс, достигнутый в процессе совместного оказания добрых услуг, и настоятельно призывает нынешнего Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций продолжать и активизировать свои усилия, направленные на урегулирование нерешенных проблем и создание тем самым необходимых условий для проведения референдума без какого-либо административного и военного давления, под эгидой и контролем Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с Организацией африканского единства с целью самоопределения народа Западной Сахары;

6. с удовлетворением отмечает создание технической комиссии для оказания помощи нынешнему Председателю Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в совместном оказании ими добрых услуг с целью урегулирования вопроса о Западной Сахаре;

7. приветствует состоявшиеся в Марракеше переговоры Его Величества короля Марокко Хасана II с делегацией высокого уровня Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де Оро и разделяет надежду Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и нынешнего Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства на то, что будут проведены другие встречи подобного рода с целью улучшения перспектив успешного завершения мирного процесса;

8. выражает свою убежденность в том, что продолжение прямого диалога между двумя сторонами в конфликте могло бы способствовать завершению процесса совместного оказания добрых услуг нынешним Председателем Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, восстановлению мира в Западной Сахаре, а также стабильности и безопасности всего региона;

9. вновь призывает Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро проявить стремление к сотрудничеству и политическую добрую волю, необходимые для успеха процесса совместного оказания добрых услуг нынешним Председателем Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций;

10. предлагает Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре в качестве первоочередного вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии доклад по этому вопросу;

11. предлагает Генеральному секретарю Организации африканского единства постоянно информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений Организации африканского единства, касающихся Западной Сахары;

12. предлагает также Генеральному секретарю внимательно следить за положением в Западной Сахаре в целях осуществления настоящей резолюции и представить ей на ее сорок пятой сессии доклад по этому вопросу".

2. Настоящий доклад, охватывающий период с 12 октября 1989 года по 10 октября 1990 года, представляется в соответствии с пунктом 12 вышеупомянутой резолюции.
3. Генеральный секретарь сообщил на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи (A/44/634 и Corr.1), что после того, как обе стороны выразили в августе 1988 года свое принципиальное согласие с предложениями по урегулированию для решения вопроса о Западной Сахаре в соответствии с резолюцией 40/50 Генеральной Ассамблеи, усилия Председателя Организации африканского единства (ОАЕ) и его собственных усилия были направлены на уточнение конкретных вопросов, поднятых сторонами в отношении некоторых аспектов этих предложений. Он также заявил, что стороны продолжали сотрудничать в этих усилиях и выступать в поддержку продолжения мирного процесса.
4. В январе 1990 года Генеральный секретарь назначил своим специальным представителем вместо г-на Эктора Гроса Эспиеля г-на Иоганнеса Манца, гражданина Швейцарии.
5. В следующем месяце специальный представитель совершил ознакомительную поездку в Западную Сахару и посетил столицы стран, граничащих с территорией, где он встретился с их руководителями. Кроме того, в Марокко он передал королю Хасану II послание Генерального секретаря.
6. В осуществление своей миссии добрых услуг Генеральный секретарь посетил этот район в период с 23 по 27 марта 1990 года.
7. В Марокко король Хасан II дал аудиенцию Генеральному секретарю, в ходе которой Генеральный секретарь сделал обзор прогресса, достигнутого в связи с его миссией добрых услуг в Западную Сахару. Во время встречи Генеральный секретарь также обратился к королю за разъяснением марокканской позиции по некоторым аспектам этого вопроса.
8. В ходе своего посещения штаб-квартиры Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) в районе Тиндуфа Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций встретился с Генеральным секретарем Фронта ПОЛИСАРИО г-ном Мухаммедом Абдельазизом. Эта встреча предоставила руководителю ПОЛИСАРИО возможность ознакомиться с деталями предлагаемого плана осуществления для Западной Сахары и уточнить различные вопросы.
9. Учитывая ту роль, которую играют Алжир и Мавритания в качестве наблюдателей за осуществлением мирного процесса, Генеральный секретарь также принял меры к тому, чтобы встретиться с их руководителями в ходе своей поездки в этот район. Генеральный секретарь посетил Алжир, где он встретился с президентом Шадли Бенджедидом и обсудил с ним последние события в связи с ситуацией в Западной Сахаре и прогресс, достигнутый к настоящему времени в урегулировании нерешенных проблем. За несколько дней до этого аналогичные обсуждения были проведены с постоянным секретарем при Военном комитете национального спасения (ВКНС) Мавритании

подполковником Н'Диае Каном, с которым Генеральный секретарь встретился в Виндхук на праздничном мероприятии по случаю независимости Намибии. В ходе проведенных бесед и президент Бенджедид, и представитель правительства Мавритании заверили Генерального секретаря в полной поддержке Алжиром и Мавританией добрых услуг, осуществляемых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций совместно с Председателем ОАЕ в целях урегулирования вопроса о Западной Сахаре.

10. В рамках нынешних консультаций с Председателем ОАЕ заместитель Генерального секретаря, возглавляющий Департамент по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизация и опеке, г-н Абдульрахим Фарах вручил в Каире 17 апреля 1990 года личное послание Генерального секретаря Председателю ОАЕ президенту Хосни Мубараку. Председатель был проинформирован о последних событиях, касающихся Западной Сахары, включая предлагаемый план осуществления Организации Объединенных Наций. В поездке заместителя Генерального секретаря сопровождал специальный помощник Генерального секретаря г-н Исса Диалло. В том же месяце г-н Диалло посетил Марокко, где он вручил королю Хасану II послание Генерального секретаря.

11. 14 мая Генеральный секретарь принял в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций представителя Фронта ПОЛИСАРИО г-на Вашира Мустафу Сайеда и обсудил с ним различные вопросы, касающиеся предлагаемого плана осуществления Организации Объединенных Наций для Западной Сахары.

12. В рамках процесса подготовки к осуществлению предложений по урегулированию Генеральный секретарь в консультации с Председателем ОАЕ завершил подготовительную работу по созданию Комиссии по идентификации, предусмотренную в предложениях по урегулированию. Комиссия будет отвечать за проверку личности и права на участие в голосовании жителей территории, желающих участвовать в референдуме, и за выдачу им регистрационных удостоверений избирателя. Как известно, в соответствии с предложениями по урегулированию Комиссия по идентификации должна обновить данные переписи, проведенной в 1974 году правительством Испании, которые будут служить в качестве основы для идентификации сахарцев, имеющих право голоса.

13. Поскольку процесс идентификации будет нуждаться в содействии со стороны племенных вождей и лидеров, Генеральный секретарь провел в Женеве 4-6 июня совещание, на котором 35 вождям и старейшинам племен из Западной Сахары были разъяснены круг ведения Комиссии по идентификации и методы ее работы. Это совещание также предоставило вождям и старейшинам племен возможность высказать Комиссии свои предложения относительно наиболее эффективных методов идентификации лиц, имеющих право голоса, а также путей, на которых они могли бы оказывать содействие Комиссии в процессе ее непосредственной работы.

14. По итогам этих совещаний Генеральный секретарь представил Совету Безопасности свой доклад 1/, содержащий полный текст предложений по урегулированию, одобренный в принципе двумя сторонами 30 августа 1988 года, а также план осуществления, предлагаемый им в соответствии с резолюцией 621 (1988) Совета Безопасности от 20 сентября 1988 года.

15. На основе доклада Генерального секретаря Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 658 (1990) от 27 июня 1990 года. В этой резолюции Совет выразил свою полную поддержку миссии добрых услуг Генерального секретаря, осуществляемой им совместно с нынешним Председателем ОАЕ в целях урегулирования вопроса о Западной Сахаре, приветствовал намерение Генерального секретаря направить в ближайшем будущем техническую миссию в территорию и в соседние страны, в частности для уточнения административных аспектов наброска плана и получения необходимой информации для подготовки следующего доклада Совету, и просил Генерального секретаря как можно скорее представить ему следующий подробный доклад о его плаче осуществления, содержащий, в частности, смету расходов Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), при том понимании, что этот следующий доклад станет основой, на которой Совет санкционирует учреждение Миссии.

16. Во исполнение вышеупомянутой резолюции Генеральный секретарь в период с 5 по 9 июля продолжил переговоры в Женеве с представителями Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО по вопросу о том, как лучше всего осуществить мирный план, одобренный Советом Безопасности. Он провел переговоры с государственным министром иностранных дел и сотрудничества Королевства Марокко г-ном Абдельлатифом Фивали, а затем с членом Исполнительного комитета Фронта ПОЛИСАРИО г-ном Баширом Мустафой Сайедом, отвечающим за внешние сношения.

17. В ходе обмена мнениями Генеральный секретарь обсудил со сторонами ряд вопросов, связанных с референдумом. Они касались кодекса поведения в ходе кампании референдума, продления срока прекращения военных операций и перспективы прямого диалога между обеими сторонами под эгидой Генерального секретаря.

18. В своем послании ежегодной Ассамблее глав государств и правительств ОАЕ, оглашенном 9 июля 1990 года, Генеральный секретарь сообщал руководителям стран Африки о том, что прогресс в вопросе о Западной Сахаре "достиг того момента, когда имеется не только согласованный комплекс предложений по урегулированию этой проблемы, но и четкий план и временные рамки их осуществления".

19. В соответствии с пунктом 4 резолюции 658 (1990) Совета Безопасности Генеральный секретарь направил на территорию в период с 29 июля по 11 августа техническую миссию по обследованию для уточнения административных аспектов плана осуществления. Миссии, которую возглавлял специальный помощник Генерального секретаря г-н Диалло, было дано также указание получить необходимую информацию для составления сметы расходов по проведению операции и выяснить, имеются ли база и услуги, необходимые для поддержки этой операции. Такого рода информация необходима Генеральному секретарю в связи с подготовкой для Совета Безопасности его следующего подробного доклада о плане осуществления, на основе которого Совет санкционирует учреждение Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС).

20. Во время пребывания в регионе миссия провела встречи со старшими представителями правительства Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО. В Нуакшоте она обменялась мнениями с президентом Мавритании полковником Маауйей уильд Сид Ахмедом Тайей. В Алжире миссия имела встречу с министром иностранных дел г-ном Сидом Ахмедом Гозали.

21. В ходе сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь встретился с г-ном Фигали, а также с г-ном Мустафой Сайедом. В центре внимания дискуссий в основном находился доклад, который Генеральный секретарь представит Совету Безопасности.

22. Генеральный секретарь провел также встречу с президентом Республики Уганда и нынешним Председателем ОАЕ г-ном Йовери Мусенени, в ходе которой он имел возможность еще раз уточнить роль ОАЕ в осуществлении плана урегулирования.

ВЫВОДЫ

23. Генеральный секретарь поддерживает тесный контакт с Председателем ОАЕ по всем аспектам вопроса о Западной Сахаре. Он сохраняет также контакт с обеими сторонами - либо личный, либо через своих старших помощников. Такие контакты способствуют внесению ясности в подход, который в настоящее время принимается Организацией Объединенных Наций в отношении конкретных вопросов, представляющих непосредственный интерес для сторон, и позволяют в полной мере учитывать их соображения относительно плана осуществления.

24. Генеральный секретарь продолжает испытывать воодушевление в связи с прогрессом, который достигается в отношении мирного процесса. Достигнута договоренность о согласованном комплексе предложений и временных рамках их осуществления. Аналогичным образом обстоят дела с планом, который предусматривает проведение референдума с целью самоопределения народа Западной Сахары без какого-либо военного или административного давления под эгидой и контролем Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с ОАЕ.

25. В отношении ряда миссий по оказанию добрых услуг, предпринятых Генеральным секретарем в течение рассматриваемого периода, обе стороны, руководствуясь своей общей заинтересованностью в продвижении процесса референдума, в полной мере проявили стремление к сотрудничеству и добрую волю. Содействие и поддержка, оказанные технической миссии по обследованию сторонами и соседними с территорией странами, позволили ей выполнить свою задачу.

26. Что касается состоявшегося в июне в Женеве обмена мнениями между Организацией Объединенных Наций и вождями и руководителями племен из Западной Сахары, то Генеральный секретарь высоко оценивает готовность руководителей племен оказать содействие в процессе идентификации, поскольку их сотрудничество необходимо для осуществления международных усилий по мирному и срочному решению этого вопроса.

27. Генеральный секретарь считает, что, принимая во внимание сотрудничество и политическую волю, проявляемую обеими сторонами, решение этой давнейшей проблемы находится вполне в пределах досягаемости. В этой связи он выражает надежду, что стороны будут продолжать уделять большое внимание всем вопросам, касающимся осуществления мирного плана.

28. Генеральный секретарь намерен как можно быстрее представить Совету Безопасности следующий подробный доклад, в котором будет содержаться дополнительная информация относительно того, каким образом он собирается действовать в отношении плана осуществления для Западной Сахары. Доклад будет содержать основу для санкционирования Советом Безопасности учреждения МООНРЗС.

29. Генеральный секретарь считает, что процесс урегулирования вопроса о Западной Сахаре вступил в решающую стадию, и он убежден в том, что следует сделать все возможное, с тем чтобы содействовать окончательному решению данной проблемы и укреплению мира и стабильности в регионе. Он выражает надежду, что Генеральная Ассамблея на своей сорок пятой сессии внесет важный вклад в достижение этой цели.

Примечания

1/ S/21360.
